

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION



Vingt-deuxième session du Comité pour les plantes
Tbilissi (Géorgie), 19 – 23 octobre 2015

Interprétation et application de la Convention

Commerce d'espèces et conservation

Arbres

Taxons produisant du bois d'agar (*Aquilaria* spp. et *Gyrinops* spp.)

ÉVALUATION DE L'APPLICATION DE LA RESOLUTION CONF. 16.10 (DECISION 16.157)

1. Le présent document a été préparé par M. Zhou Zhihua (représentant de l'Asie) et Mme Shereefa Al-Salem (représentante suppléante de l'Asie) en tant que coprésidents du groupe de travail sur les espèces produisant du bois, les plantes médicinales et les espèces produisant du bois d'agar*.

Contexte

2. A sa 16^e session (CoP16, Bangkok, 2013), la Conférence des Parties a adopté les décisions suivantes sur *Taxons produisant du bois d'agar* (*Aquilaria* spp. et *Gyrinops* spp.):

A l'adresse du Comité pour les plantes

16.157 Le Comité pour les plantes surveille la mise en œuvre de la résolution Conf. 16.10 (Application de la Convention aux taxons produisant du bois d'agar) afin d'évaluer tous les impacts potentiels liés à la conservation sur la survie à long terme des espèces produisant du bois d'agar et les problèmes éventuels issus de cette application, et fait rapport sur ces questions à la 17^e session de la Conférence des Parties.

Application des décisions 15.95 (Rev. CoP16) 16.155, 16.157

3. Le Secrétariat de la CITES, en collaboration avec l'OIBT, a organisé du 19 au 23 janvier 2015 l'Atelier régional sur la gestion des taxons sauvages et cultivés de bois d'agar à Guwahati, Assam, Inde, dont l'objectif était le partage des expériences entre les États de l'aire de répartition quant à la gestion des populations des espèces productrices de bois d'agar dans les forêts naturelles et dans les plantations pour prévenir la surexploitation et garantir un commerce international du bois d'agar de source sauvage qui n'excède pas des niveaux d'exploitation durables.

Quarante participants venus de 15 pays, dont des représentants de la plupart des États de l'aire de répartition, ont formé deux groupes de travail sur la gestion durable du bois d'agar dans les forêts naturelles et dans les plantations. Les recommandations formulées par les deux groupes de travail ont été discutées

* Les appellations géographiques employées dans ce document n'impliquent de la part du Secrétariat CITES (ou du Programme des Nations Unies pour l'environnement) aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires ou zones, ni quant à leurs frontières ou limites. La responsabilité du contenu du document incombe exclusivement à son auteur.

et approuvées en session plénière finale et un projet de décisions a été préparé pour examen à la 22^e session du Comité pour les Plantes (PC22, Géorgie, octobre, 2015) et adoption à la 17^e session de la Conférence des Parties à la CITES (CoP17, Afrique du Sud, septembre, 2016). Le rapport présenté par le Secrétariat de la CITES figure également.

<http://www.itto.int/files/user/cites/outputs/Report%20of%20Asian%20Regional%20Workshop%20on%20Agarwood%20Feb.pdf>

5. A sa 21^e session (Veracruz, Mexique, mai 2014), le Comité pour les plantes a convenu que :

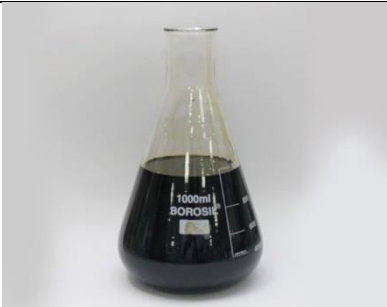
Le Comité demande que la suppléante du représentant d'Asie (Mme Al-Salem) s'organise en parallèle durant l'atelier sur le bois d'agar en Inde en 2015, pour recueillir les retours des participants et des États de l'aire de répartition sur le Glossaire des produits de bois d'agar (Glossary of Agarwood Products) présenté dans le document PC21 Doc. 14.1.

6. Une manifestation a été organisée en parallèle et les résultats de la révision du Glossaire des produits en bois d'Agar figure en annexe 1 au présent document.

Glossaire des Produits en bois d'agar

Noms communs: gaharu, jinko, aloes wood, agarwood, oud, oodh, eagle wood, bois d'agar

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Huile pure		Liquide hydrophobe ou semi-liquide à prédominance claire et souvent à forte odeur, obtenu à partir d'un matériel végétal brut par des méthodes telles que tout type de distillation, ou par un processus mécanique.	HUILE	√	24 ml pour usage personnel	Kg/litre
		(HS code 33.01)		√		

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
						
Résinoïde de bois d'agar	 	Tout solide ou semi-solide, généralement brun clair à noir, obtenu à partir d'un matériel végétal brut par des méthodes d'extraction au Co₂ ou solvant. (HS code 12.11)	DER	√	1 kg for personal purpose	Kg

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Lame de bois		Lames de bois plus ou moins longues présentant des rayures brunâtres à noires de formation résineuse sur la surface comme à l'intérieur. (HS code 12.11)	DER	√		Kg

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Grume		Tout bois brut, qu'il soit ou non écorcé ou désaubié (HS code 44.03)	LOG	✓		Kg
				✓		

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
	 					

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Bloc		Morceau de bois obtenu par coupe, généralement destiné à être sculpté. (HS code 12.11)	DER	√		Kg
				√		
			DER	√		

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
				√		
Branches et brindilles		Branche = partie d'un arbre poussant à partir du tronc (HS code 12.11) Brindille = pousse ligneuse fine poussant à partir d'une branche ou d'une tige d'une plante (HS code 12.11)		√		Kg

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Racine		Parties souterraines ligneuse de la plante. (HS code 12.11)	ROO	√		Kg
						
Racine			ROO	√		

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Copeaux		Morceaux de bois d'agar petits à moyens ayant été travaillés à partir d'une grume ou d'un morceau de bois d'agar. (HS code 12.11)	CHP	√	1 kg for personal purpose	Kg
				√	1 kg for personal purpose	
						

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Sciure & poudre (NON épuisée)	 	Substance fine de bois d'agar, obtenue soit en moulant les copaux ou comme sous-produit lors du travail sur les copeaux de bois d'agar, généralement de couleur brunâtre et odorante. (HS code 12.11)	POW	√		Kg
Sciure & poudre (poudre épuisée)		Poudre résiduelle de bois d'agar distillée pour obtenir de l'huile de bois d'agar et ne contenant pas d'huile essentielle. Généralement de couleur sombre et peu odorante. (HS code 12.11)	POW		√	Kg

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
						
Moulage comprimé de poudre épuisée		Un moulage est fait de poudre comprimée pour obtenir différentes formes, par exemple 1. Statue (habituellement fabriquée avec de la poudre épuisée mélangée à de la colle et moulée pour obtenir la forme voulue) 2. Cônes d'encens	DER		√	Pièce/K g
					√	

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
	 	2B. Encens en galets arrondis			√	
Moulage comprimé de poudre épuisée			DER		√	

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Sculptures et objets d'artisanat		Statues sculptées dans des blocs de bois d'agar.	CAR	√		Pièce/ Kg
				√		
						

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Sculptures et objets d'artisanat			CAR	√		
* Chapelets de prières / Colliers / Bracelets		Bracelet ou collier de perles Ce produit bénéficie d'une dérogation en tant qu'objet à usage personnel, je garde donc la photo. (nous pourrions en discuter à la session)	DER	√	2 pièces pour usage personnel	Pièce/K g

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Perles		Une perle est une petite boule percée au milieu, fabriquée à partir d'une grume de bois d'agar.	DER	√	2 pièces pour usage personnel	Pièce/Kg
Perles			DER	√	2 pièces pour usage personnel	
Feuilles		Habituellement dans le commerce sous forme de feuilles séchées, parfois pour faire du thé, parfois pour remplir des coussins pour l'aromathérapie.	LVS		√	Kg

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Plantule		Une jeune plante cultivée à partir d'une graine, d'une autre partie végétale ou de culture de tissus	LIV	√		Nombre (Vivant)
						
Fruit			FRU		√	Kg

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
						
Cultures de tissus (obtenues <i>in vitro</i> en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles)		Plantule en flacon ou autre conteneur stérile.	CUL		√	Pièce /flacon
Semence			SEE		√	Kg

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
						
Spécialités médicales		Médicaments contenant un ou plusieurs ingrédients, conditionnés sous forme de cachets, granules, pilules, capsules, liquides mélangés ou autres formes, emballés pour le commerce de détail, et officiellement enregistrés par une autorité compétente de l'administration de la santé d'un pays	MED		√	Kg
Produits finis emballés et prêts pour le commerce de détail		- Savon au bois d'agar	DER		√	

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
		- Talc	DER		√	
		- Produit pour inhalation au bois d'agar	DER		√	
		- Le thé au bois d'agar se compose de feuilles ou de bois d'agar.	DER		√	

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
Produits finis emballés et prêts pour le commerce de détail		- Bâtons d'encens au bois d'agar	DER		√	
		- Bâtons d'encens au bois d'agar	DER		√	
		- Parfum au bois d'agar	DER		√	

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
	  					

Produits	Image	Définition	CITES Code	Statut		Unités
				CITES	Non- CITES	
						